

证道歌

宗喀巴大师 著

江波（仁钦曲扎）敬译

喻 愿成乐善！

能见善趣解脱眼，倦游有道 1 休憩处，
乐善根本具恩师，至尊智藏 2 足前礼！

少勤能积广资粮，随喜善业谓最上，
别于自昔所作善，远离傲慢生喜者，
前作诸善向上增，佛说之义能成办，
复见其他需要故，善哉心者当随喜！

最初常求广大闻，中达经论皆教授，
最后日夜勤修持，一切回向为弘法！
痴迷暗覆取舍处，正闻明灯未洞烛，
若于正道未了知，如何趋入解脱城？
是故我于慈氏主，南洲六胜二庄严，
所有大论细研习，不以偏粗为满足，
善思此理计策妙，至尊智藏恩大哉！

别于异生所抉择，事物真理唯一门，
正理论典诸难处，以大励力数研习，
善思此理计策妙，至尊智藏恩大哉！

虽勤苦学显密典，若于甚深义讲修，
任何不学亦不知，于正见理难深入，
见已别于龙猛论，分析深义细理路，
引导正见诸扼要，善加研习断疑惑，
善思此理计策妙，至尊智藏恩大哉！

据说此中成佛道，甚深金刚波罗蜜，
共有二乘密咒乘，较波罗蜜极超胜，
犹如日月共称颂，虽许此语为谛实，
彼甚深乘究为何，未作探求充智者，
如是之辈若具慧，较彼根钝更有谁？
极难值遇无上乘，轻易抛弃真怪哉！

是故趣入胜佛乘, 较佛难遇金刚乘,
二种悉地甚深藏, 以大精勤久研习。
不知下三部修法, 而于无上瑜伽续,
断为续部之最上, 亦唯空说善见已,
“秘密总续” “苏悉地”, “妙臂问经” “静虑后”,
事续三部总与别, 各种续部久谙习,
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

第二续部诸行续, “毗卢现证续” 为主,
学已于诸行续类, 是何能善获决定。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

第三续部瑜伽续, “吉祥摄真实” 为主,
释续 “金刚顶” 等等, 研习享用彼续宴,
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

第四无上瑜伽部, 圣地智者共称颂,
犹如日月父 “集密”, 瑜伽母续 “喜” “胜乐”,
诸本续与释续等, 与他显密说不同,
开辟车轨 “时轮续”, “无垢光释” 皆研习。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

【第一章最初寻求广大闻】

次以久猛坚固信, 启请文殊除心暗,
令达经论皆教授, 如是诸因悉力行。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

如是龙猛与无著, 依次传来道次第,
获得不共决定已, 深论现为般若诀,
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

北方藏地于量论, 学与未学同声说:
“趣向菩提修次第, 经有七部论 3 中无”
文殊现身于陈那, 垂赐许可应为量:
“汝此著作于未来, 当成一切众生眼”
故见上说极非理, 别于观察彼理时,
彼 “集量论” 供赞义, 成量品中顺逆理,
诸求解脱众者中, 立佛为量唯佛教,
是求解脱之津梁, 至心决定由正理,
善能引发集二乘, 诸道关要获胜喜。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

次 “菩萨地” “经庄严”, 二论配合正勤学,

慈氏诸论与随行, 诸论现为修行诀。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

别编深广经次第, 于诸道要赐决定,
依彼“集一切学论”, 善见“集一切经”等,
众多龙猛派论义, 现为修持之次第。善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

次于佛密“静虑后”, 以及“毗卢证菩提”,
善说教授依止已, 一切道要现为诀。
“吉祥摄真实”道要, 三三昧摄虽易见,
然彼道中诸深义, 修法难知大智者,
佛密本释同品续, 三种配合如理释,
三续部诸深修法, 如“修次”说除心暗。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

能仁善说之究竟, 吉祥无上瑜伽续,
其中最极甚深者, 吉祥集密续王是。
说法正士龙猛说: “根本续中诸道要,
六边四理所密封, 故于随行诸释续,
上师教授中了知。”以此为要摄教授,
“摄行”“建立次第”等, 集密圣派细微处,
长时谙习当依止, 如炬显明本续义,
配合五种大释续, 以大励力而研习,
总得集密二次第, 别得圆次诸道要。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

由是“乐”“喜”“时轮”等, 众续要义现教授,
他处广说故此中, 略示门径于具慧。
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

【第二章中间一切经论现为教诫】

如是已成教诫藏, 精修二大乘共同,
及不共道二次第, 总摄扼要圆满道,
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

“诸菩萨愿恒河者, 摄于受持正法愿”,
是故所集诸善根, 一切回向弘佛教!
善思此理计策妙, 至尊智藏恩大哉!

【第三章最后遍诸日夜修持及一切回向宏扬圣教】

为广增长自善根, 及于具慧有缘众,
开示无误如理门, 我自作此证道歌。

由此所得诸善聚,无余众生以此道,
受持能仁禁行已,愿入佛陀欢喜道!

此略说自之证道因缘者,多闻比丘东宗喀巴善慧名称吉祥造于旷野山具善尊胜洲,缮写
者四难论师宝祥。以此善业愿大宝教法于诸方宏扬不没!一切吉祥!

1 轮回

2 指文殊

3 即释量论,定量论,理滴论,因滴论,相属论,悟他论与诤理论。